

**Совет управляющих  
Программы Организации  
Объединенных Наций  
по населенным пунктам**

**HSP/GC/23/CRP.13**  
13 April 2011

Russian  
Original: English

Двадцать третья сессия  
Найроби, 11-15 апреля 2011 года  
Пункт 9 повестки дня

**Прочие вопросы**

**Проект резолюции о скоординированном осуществлении  
руководящих принципов, касающихся всеобщего доступа к  
основным услугам, и руководящих принципов,  
касающихся децентрализации и укрепления местных  
органов власти**

**Представлен редакционной группой**

*Совет управляющих,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 22/8 от 3 апреля 2009 года о руководящих принципах, касающихся всеобщего доступа к основным услугам, и принимая во внимание доклад Директора-исполнителя о скоординированном осуществлении руководящих принципов, касающихся всеобщего доступа к основным услугам, и руководящих принципов, касающихся децентрализации и укрепления местных органов власти<sup>1</sup>,

*ссылаясь также* на резолюцию Генеральной Ассамблеи 65/165 от 2 декабря 2010 года, в которой Генеральная Ассамблея поддержала распространение и осуществление этих двух сводов руководящих принципов,

*исходя из того*, что все основные услуги, перечисленные в пункте 84 Повестки дня Хабитат<sup>2</sup>, тесно взаимосвязаны между собой как в отраслевом плане, поскольку наличие одной необходимо для производства или оказания другой, так и в географическом плане, поскольку они требуют координации политики на различных территориальных уровнях,

1. *выражает признательность* Программе Организации Объединенных Наций по населенным пунктам за ведущую роль и другим учреждениям, государствам-членам и

---

<sup>1</sup> HSP/GC/23/2/Add.5.

<sup>2</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложение II.

партнерам за вклад в разработку инструментов для оказания поддержки усилиям заинтересованных стран по скоординированной адаптации к национальным особенностям и осуществлению этих двух сводов руководящих принципов;

2. *предлагает* правительствам активизировать усилия по адаптации и осуществлению этих двух сводов руководящих принципов скоординированным образом и с учетом национальных особенностей путем обзора и совершенствования своего законодательства, в том числе по применению многосекторальных инструментов стратегического планирования с участием различных заинтересованных сторон на разных территориальных уровнях, уделяя особое внимание бедным и маргинализированным населенным пунктам, а также путем проведения обзора административных рамок, с тем чтобы избежать дублирования при осуществлении мандатов и усовершенствовать механизмы финансирования в целях обеспечения всеобщего доступа к основным услугам;

3. *предлагает* всем соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций систематически проводить диалог с Программой Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, с тем чтобы эти два свода руководящих принципов применялись с пользой для их инициатив, касающихся жилья и основных услуг;

4. *настоятельно призывает* Программу Организации Объединенных Наций по населенным пунктам уделять особое внимание расширению обменов на национальном и региональном уровнях по вопросам осуществления этих двух сводов руководящих принципов во всех ее программах, касающихся децентрализации и доступа к основным услугам;

5. *призывает* к координации между участниками процесса развития (такими как учреждения Организации Объединенных Наций, международные финансовые организации, учреждения и банки, занимающиеся вопросами развития, международные ассоциации местных органов власти) и предлагает им использовать эти два свода руководящих принципов для распространения комплексных подходов к развитию для всех основных услуг и поддержки скоординированных мероприятий на национальном и местном уровнях;

6. *призывает* Программу Организации Объединенных Наций по населенным пунктам развивать более тесные партнерские отношения с местными органами власти и их международными ассоциациями в целях осуществления руководящих принципов, касающихся децентрализации, обмена информацией о наилучших видах связанной с ними практики на национальном и местном уровнях;

7. *призывает также* Программу Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в контексте расширенных нормативно-оперативных рамок ее среднесрочного стратегического и институционального плана усилить людской и финансовый потенциал, призванный содействовать разработке и испытанию многосекторальных инструментов с участием различных заинтересованных сторон в интересах практической реализации этих двух сводов руководящих принципов, а также оказывать заинтересованным

странам, особенно развивающимся, помощь в адаптации и осуществлении этих двух сводов руководящих принципов на скоординированной основе;

8. *просит* Директора-исполнителя доложить о прогрессе, достигнутом в скоординированном осуществлении этих двух сводов руководящих принципов и настоящей резолюции, Совету управляющих на его двадцать четвертой сессии.

---